

4. ARBEITSTAGUNG DER SKANDINAVISTEN DES DEUTSCHEN SPRACHGEBIETS

Bochum, 1. bis 5. Oktober 1979



RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM  
Germanistisches Institut/Sektion Skandinavistik

Bochum 1979

ORGANISATIONSKOMITEE

VORSITZENDER: Prof. Dr. Fritz Paul (Bochum/Göttingen)

SEKRETÄR: Bernd Kretschmer, M.A. (Bochum)

MITGLIEDER: Dr. Walter Baumgartner (Zürich)  
Prof. Dr. Ulrich Groenke (Köln)  
cand. phil. Anneliese Hoppenrath (Saarbrücken)  
fil. mag. Elisabeth Schloemann (Bochum)

Flemming Roland Jensen (Münster)

cand. phil. Peter Koppenberg (Bochum)

Dr. Eberhard Rumbke (Siegen)

Prof. Dr. Hans Schottmann (Münster)

Das Organisationskomitee möchte folgenden Institutionen und Firmen danken, durch deren Unterstützung die Durchführung der 4. Arbeitstagung der Skandinavisten ermöglicht wurde:

DER MINISTER FÜR WISSENSCHAFT UND FORSCHUNG DES LANDES  
NORDRHEIN-WESTFALEN

DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT, Bonn

GESELLSCHAFT DER FREUNDE DER RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM, Bochum

KGL. DÄNISCHE BOTSCHAFT, Bonn

KGL. NORWEGISCHE BOTSCHAFT, Bonn

KGL. SCHWEDISCHE BOTSCHAFT, Bonn

SVENSKA INSTITUTET, Stockholm

ARAL AKTIENGESELLSCHAFT, Bochum

DANFOSS HANDELSGESELLSCHAFT, Offenbach

IKEA DEUTSCHLAND GMBH, Hofheim-Wallau

VERLAG PETER LANG, Frankfurt/M.

VERLAG KARL WACHHOLTZ, Neumünster

T A G U N G S B Ü R O  
=====

Ruhr-Universität Bochum

Gebäude GB, 3. Stock, Zimmer 39 - 40

Tel. 700 5110-11

Öffnungszeiten:

täglich von 10.00 - 12.00 h und 14.00 - 15.00 h

Leitung: Bernd Kretschmer, M.A.

Hilfskräfte: Karl-Rainer von der Ahé  
Franz-Josef Uschan

Schreibkraft: Frau Knippschild

T A G U N G S P R O G R A M M

Montag, 1.10.79

ANREISETAG

14.00 - 18.00 h : Arbeitstagung der Schwedisch-Lehrenden im  
Deutsch-Niederländischen Sprachraum.  
Leitung: Göran Huss (Svenska institutet).  
(Haus der Freunde/Hans Böckler-Stube)

19.30 h : Empfang im 'Haus der Freunde' (Stiepeler  
Str. 129).

Dienstag, 2.10.79

HÖRSAAL HGB 20

10.15 - 10.30 h : Eröffnung der Tagung durch den Rektor der RUB

10.30 - 11.45 h : Prof. Dr. Otmar Werner (Freiburg):  
"Weshalb ist das gesprochene Dänisch für  
uns so schwierig?"

12.00 - 12.45 h : Dr. Hermann Reichert (Wien):  
"August Strindberg und seine Antwort auf  
'Hanneles Himmelfahrt' in 'Ett drömspel'"

12.45 - 14.30 h : Mittagspause

14.30 - 15.30 h : Prof. Dr. Gerd Wolfgang Weber (Frankfurt):  
"Prolog und sich konstituierendes Verfasser-  
bewußtsein in der nordischen Literatur des  
Mittelalters"

- 15.45 - 16.15 h : Prof. Dr. Vagn Albeck Børge (Wien):  
"Ingvar Holm und das Strindberg-Drama auf  
der Bühne"
- 16.15 - 17.15 h : Prof. Dr. Hans-Peter Naumann (Zürich):  
"Überlegungen zu einem 'Kurzen Grundriß der  
altnordischen Syntax'"
- ab 19.00 h : Skandinavisten-Stammtisch im 'Haus der Freunde'  
(Fritz Heinemann-Stube)

Mittwoch, 3.10.79

- 9.15 - 13.00 h : Stadtrundfahrt  
(Busabfahrt 9.15 h/Universität, Gebäude GB  
Süd)
- 10.00 - 11.00 h : Führung durch das Deutsche Bergbau-Museum,  
Bochum
- gegen 11.15 h : Empfang durch den Rat der Stadt Bochum  
(Rathaus)
- 13.00 - 14.15 : Mittagspause
- HÖRSAAL HGB 20
- 14.15 - 16.15 h : Kurzberichte
- 14.15 - 14.45 h : Christian Hennig, M.A. (Kiel):  
"DFG-Projekt 'Rezeptionsbibliographie'"
- 14.45 - 15.15 h : Regina Quandt, M.A. (Bochum):  
"DFG-Projekt 'Übersetzungsbibliographie'"
- 15.15 - 15.30 h : Projektgruppe "Schwedisch-Deutsche Phraseo-  
logie" (Münster)
- 15.45 - 16.15 h : Werner Heinrichs (Haltern/Freiburg):  
"Die Modalpartikel im Deutschen und Schwedi-  
schen" (Dissertationsprojekt)

- 16.15 h : Mitteilungen; Diskussion organisatorischer  
Fragen (u.a. Festsetzung der nächsten Tagung)
- 20.00 h : Anneliese Hoppenrath (Saarbrücken):  
"Das Germanenbild in der Kunst des 19. Jahr-  
hunderts" (Diavortrag)  
( 'Haus der Freunde' / Landesbank-Saal)

Donnerstag, 4.10.79

HÖRSAAL HGB 20

- 9.30 - 10.30 h : Prof. Dr. Hans Schottmann (Münster):  
"Autor und Authentizität. Zu Per Olov Enquists  
'Legionärererna'"
- 10.30 - 11.00 h : Agnieszka Cienkowska-Schmidt (Tübingen):  
"Einige Motive und Symbole in Pär Lagerkvists  
Prosa" (Dissertationsprojekt)
- 11.15 - 12.15 h : Prof. Dr. Ulrich Groenke (Köln):  
"Diachronische Perdurabilität und Sprachpflege.  
Das Beispiel 'Isländisch'"
- 12.15 - 14.15 h : Mittagspause
- 14.15 - 15.15 h : Dr. Eberhard Rumbke (Siegen):  
"Anfänge bürgerlicher Literatur auf Island.  
Jónas Hallgrímssons 'Rímur'-Kritik"
- 15.15 - 15.45 h : Dr. Gottfried Lorenz (Glinde):  
"Arbeitsbericht über die Erstellung eines Kom-  
mentars zur 'Gylfaginning'"
- 16.00 - 17.00 h : Prof. Dr. Siegfried Beyschlag (Erlangen):  
"Arbeitsthesen zum Sachwissen der Königssaga  
(von Harald Schönhaar bis Hakon Jarl)"
- 19.00 h : Abschlußbankett in der Wasserburg 'Haus Kemnade'  
(Vor dem Essen Gelegenheit zur Besichtigung der  
historischen Räume und des Museums in 'Haus Kem-  
nade')

Freitag, 5.10.79

WISSENSCHAFTLICHE EXKURSION NACH SOEST/WESTFALEN

- 9.30 - 10.30 h : Busfahrt von Bochum nach Soest
- 10.30 - 11.30 h : Peter Koppenberg (Bochum)  
"Die Hansestadt Soest als 'Nibelungenstadt'  
( 'Thidreks saga' ) und als Handelspartner Skan-  
dinaviens im Mittelalter"  
(Exkursionsvortrag)
- 11.30 - 13.00 h : Führung durch das mittelalterliche Soest
- ca. 14.15 h : Rückfahrt nach Bochum (Ankunft: ca. 15.30 h)

4. ARBEITSTAGUNG DER SKANDINAVISTEN DES DEUTSCHEN SPRACHGEBIETS

Bochum, 1. bis 5. Oktober 1979

Busabfahrten am 5.10.79 nach Soest

- 8.50 h Hotel Schmidt-Mönnickes, Drusenbergstr. 164
- 9.00 h Haus Vocke, Wiemelhauserstr. 214
- 9.10 h Hotel Haus Oekey, Universitätsstr./Brenscheder Str.
- 9.20 h Haus Bartling, Auf der Papanburg 37-39
- 9.30 h Hotel Lottental, Im Lottental

Teilnehmer, die am Nachmittag mit der Bahn abreisen, können ihr Gepäck in den Bus verladen. Es wird der Hauptbahnhof Bochum (evtl. auch Dortmund) angefahren.

LISTE DER TEILNEHMER

AHE, VON DER, Karl-Rainer (cand. phil.) Universität Bochum	Waldring 14 4630 Bochum	BRACHER, Ulrich (Stud. Ass.)	Kappisweg 1 7000 Stuttgart
BARTSCH, Michael (M. A.) Universität Oslo	Maridalsvn. 233a N-Oslo 4	BRAUNMÜLLER, Kurt (Dr.) Universität Freiburg	Gabelsberger Str. 9A 7800 Freiburg/Br.
BAUMGARTNER, Walter (Dr.) Universität Zürich	Witikonstr. 426 CH-8053 Zürich	BRONS, Magdalene (cand. phil.) Universität Münster	Osttor 57 4400 Münster
BECK, Heinrich (Prof. Dr.) Universität Bonn	Am Hof 1D 5300 Bonn	BUCHHOLZ, Peter (Dr.) Universität Kiel	Poppenrade 43 2300 Kiel 14
BECKER, Claus (Presse- und Kulturrat) Kgl. Dänische Botschaft	Pfälzer Str. 14 5300 Bonn	BUNJE, Kirsten (cand. phil.) Universität Kiel	Blücherplatz 8 2300 Kiel
BENDIX BECKER, Eva	Pfälzer Str. 14 5300 Bonn	BURRI, Margrit (Dr.)	Bäulistr. 51 CH-8049 Zürich
BEYSCHLAG, Siegfried (Prof. Dr.)	Rathsbergerstr. 63/1028 8520 Erlangen	CIENKOWSKA-SCHMIDT, Agnieszka (fil. mag.) Universität Tübingen	Franz-Liszt-Str. 14 7032 Sindelfingen 6
BEYSCHLAG, Erna	Rathsbergerstr. 63/1028 8520 Erlangen	CLAES, Viktor (Prof. Dr.) Universität Antwerpen	Elegastlaan 5 B-2120 Schoten
BLUME, Herbert (Dr.) Technische Universität Braunschweig	Starenweg 52 3300 Braunschweig	CLEMMENSEN, Lone (Lehrbeauftragte) Universität Bochum	Nyborggade 2 DK-8000 Århus C
BLUMENBERG, Elke (cand. phil.) Freie Universität Berlin	Gelfertstr. 45 1000 Berlin 33	CORDIER, Birgit	Lipperstr. 5 4200 Oberhausen
BÜRGE, Vagn Albeck (Prof. Dr.) Universität Wien	Biberstr. 22 A-1010 Wien	ENGSTER, Hermann (Dr.) Universität Göttingen	Wilhelm-Weber-Str. 3 3400 Göttingen
BONNER, Maria (M. A.) Universität Saarbrücken	Parkweg 16 6601 Saarbrücken-Scheidt	FAUTECK, Heinrich (Prof. Dr.)	Lutterweg 24 4830 Gütersloh
		FAUTECK, Ingeborg	Lutterweg 24 4830 Gütersloh

FIX, Hans (Dr.) Universität Bonn Bischofsplatz 4  
5300 Bonn

FRIELITZ, Renate (Lehrbeauftragte) Universität Köln  
Birkenstr. 8  
5276 Wiehl

FRIESE, Wilhelm (Prof. Dr.) Universität Tübingen  
Sindelfinger Str. 79  
7400 Tübingen

GERDENER, Wilhelm (cand. phil.) Universität Münster  
Boeselagerstr. 67A  
4400 Münster

GLAUSER, Jürg (lic. phil.) Universität Zürich Im Schönbühl 2  
CH-8700 Küssnacht

GLIENKE, Bernhard (Dr.) Universität Kiel Gross-Ebbenkamp 5  
2300 Kiel 14

GÖPEL, Mona (Lektorin) Universität Köln Karl-Sümmer-Str. 8  
3500 Kassel

GOTTSCHLING, Bernhard (cand. phil.) Universität Bochum  
Stiepeler Str. 71a  
4630 Bochum

GROENKE, Ulrich (Prof. Dr.) Universität Köln Albert-Kindler-Str. 3  
5000 Köln 40

GSCHWANTLER, Otto (Prof. Dr.) Universität Wien Peter-Jordan-Str. 159  
A-1180 Wien

HALBE, Heinz-Georg (Dr., Bibl.-Dir.) Universität Bochum  
Postfach 10 21 48  
4630 Bochum

HALBE, Helli (Lektorin) Universität Frankfurt Am Forsthaus 59  
6078 Neu Isenburg 2

HARFST, Claudia (cand. phil.) Universität Bochum  
Auf der Papenburg 17-  
21  
4630 Bochum

HEDBERG, Kjell (Lektor) Universität Erlangen Luitpoldstr. 56  
8520 Erlangen

HEESE, Jens (Dr.) Universität Kiel Wilhelminestr. 22  
2300 Kiel

HEINRICHS, H. Matthias (Prof. Dr.) Freie Universität Berlin  
Boetticher Str. 7A  
1000 Berlin 33

HEINRICHS, Anne (Dr.) Freie Universität Berlin  
Boetticher Str. 7A  
1000 Berlin 33

HEINRICHS, Werner  
Fragelstr. 28  
4358 Haltern

HENNIG, Christian (M. A.) Universität Kiel Blücherplatz 8  
2300 Kiel

HENRIKSON, Thomas (Dr., Kulturattaché) Kgl. Schwedische Botschaft  
Heussallee 2-10  
5300 Bonn

HERRMANN, Karl-Peter (cand. phil.) Universität Freiburg  
Freiligrathstr. 69  
7800 Freiburg/Br.

HINTZ, Gunilla (fil. mag., Lektorin) Universität Marburg  
Alter Kirchhainer Weg  
20  
3550 Marburg

HÖRNER, Joan-Louise (fil. mag.) Universität Heidelberg  
Von der Tannstr. 62  
6900 Heidelberg

HOLM, Britta Svenska Institutet  
Box 7434  
S-10391 Stockholm

HOPPENRATH, Anneliese (cand. phil.) Universität Saarbrücken  
Mozartstr. 15  
6710 Frankenthal

HOYER, Hans-G. (cand. phil.) Universität Göttingen

20, Rue des Ducs de  
Lorraine  
F-57100 Thionville

HUSS, Göran (fil. mag., byrådirektor) Svenska Institutet

Källarbäcksvägen 13  
S-75257 Uppsala

JACOBY, Michael (Dr., M.A.) Universität Uppsala

Rackarbergsgatan 30  
S-75232 Uppsala

JÄCKLE-DANIELSEN, Peggy (cand. phil.) Universität Zürich

Pestalozzistr. 50  
CH-8032 Zürich

KEEL, Aldo (lic. phil.) Universität Zürich

Schaffhauserstr. 95  
CH-8057 Zürich

KLINGENBERG, Heinz (Prof. Dr.) Universität Freiburg

Schillerstr. 40  
7800 Freiburg/Br.

KOPPENBERG, Peter (cand. phil.) Universität Bochum

Niederbergheimerstr. 69  
4770 Soest

KREIENBAUM-VON DER AHÉ, Ursula (Dipl. päd.)

Waldring 14  
4630 Bochum

KRETSCHMER, Bernd (M. A.) Universität Bochum

Kressenberg 33  
4320 Hattingen 17

KRETSCHMER, Barbara

Kressenberg 33  
4320 Hattingen 17

KRÖMMELBEIN, Thomas (M. A.) Universität Freiburg

Maria-Theresia-Str. 16  
7800 Freiburg/Br.

KÜHNHOLD, Christa (Dr.) Universität Freiburg

Lettenweg 11  
7800 Freiburg/Br.

LENGNER, Horst (cand. phil.) Universität Bochum

Beethovenstr. 29  
4650 Gelsenkirchen

LINDGREN, Irene (Lektorin) Universität Bonn Augustusstr. 9  
5300 Bonn 2

LORENZ, Gottfried (Dr.)

Sandweg 2E  
2056 Glinde

MAROLD, Edith (Prof. Dr.) Universität Saarbrücken

Im Stadtwald  
6600 Saarbrücken

MARTINIC, Michèle (cand. phil.) Universität Göttingen

Ludwig-Beck-Str. 13  
3400 Göttingen

MAXWELL, Hugh (cand. phil.) Universität Saarbrücken

Blücherstr. 16  
6600 Saarbrücken

MELAX, Edda (Lehrbeauftragte) Universität Freiburg

Reiterstr. 6  
7800 Freiburg/Br.

MÜLLER-REINEKE, Ruth (cand. phil.) Universität Göttingen

Campestr. 18  
3300 Braunschweig

MUNSKE, Horst H. (Prof. Dr.) Universität Erlangen

Lange Zeile 129A  
8520 Erlangen

NAUMANN, Hans-Peter (Prof. Dr.) Universität Zürich

Herzog-Heinrich-Weg 21  
8011 Zorneding

NEIHS, Birgit (cand. phil.) Universität Münster

Gescherweg E 201  
4400 Münster



OBERHOLZER, Otto (Prof. Dr.) Universität Kiel Goethestr. 4  
2300 Kiel

OBERHOLZER, Inge Goethestr. 4  
2300 Kiel

ORTKRAS, Elisabeth (cand. phil.) Universität Münster  
Lingenerstr. 10  
4400 Münster

PAFFRATH, Hans-Georg (Konsul) Kgl. Schwedisches Konsulat  
Königsallee 46  
4000 Düsseldorf

PAUL, Fritz (Prof. Dr.) Universität Göttingen Klosterweg 6a  
3400 Göttingen

PAUL, Brigitta Klosterweg 6a  
3400 Göttingen

PAULSSON, Margareta (Lektorin) Universität Saarbrücken  
Universität des Saar-  
landes  
FR 8.1 Germanistik  
6600 Saarbrücken

PULMER, Karin (M. A.) Universität Göttingen Am Brachfelde 4  
3400 Göttingen

QUANDT, Regina (M. A.) Universität Bochum Auf der Egge 49  
5620 Velbert 11

REICHERT, Hermann (Dr.) Universität Wien Kochgasse 26/7  
A-1080 Wien

REICHERT, Azucena Kochgasse 26/7  
A-1080 Wien

REINKE, Ingrid Laerholzstr. 17  
4630 Bochum

ROLAND-JENSEN, Flemming (Lektor) Universität Münster  
Bischopinkstr. 7A  
4400 Münster

RUMBKE, Eberhard (Dr.) Gesamthochschule Siegen An der Ferndorf 10  
5912 Hilchenbach 3

SCHAMBACH, Martin (cand. phil.) Universität Münster  
Steinfurter Str. 73  
4400 Münster

SCHAPER, Gudrun (cand. phil.) Universität Bochum  
Buggenbeck 39  
4330 Mülheim

SCHLOEMANN, Elisabeth (fil. mag., Lektorin) Universität Bochum  
Kemnader Str. 340  
4630 Bochum

SCHOTTMANN, Hans (Prof. Dr.) Universität Münster  
Grüne Gasse 10  
4400 Münster

SIMONSSON, Wiking (Lektor) Universität Kiel Hults gård  
S-46100 Trollhättan

SØNDERGAARD, Bent (Prof. Dr.) Pädagogische Hochschule Flensburg  
Mürmiker Str. 77  
2390 Flensburg

STOTZ, Margareta (Lektorin) Universität Mannheim  
Forststr. 64  
6737 Böhl-Iggelheim

UECKER, Heiko (Dr.) Universität Bonn  
Brahmsstr. 49  
5300 Bonn

UECKER, Kari (Lektorin) Universität Münster  
Rektoratsweg 123  
4400 Münster

USCHAN, Franz-J. (cand. phil.) Universität Bochum  
Emsstr. 36  
4200 Oberhausen 12

VATER, Jytte (M. A., Lektorin) Universität Mainz/Germersheim  
Kurt Schumacherstr.  
154  
5042 Erftstadt-Lechen-  
nich

VRANCKX, Ria (Dr.) Universität Leuven

Jesusstraat 44/5  
B-2000 Antwerpen

WEBER, Gerd Wolfgang (Prof. Dr.) Universität Frankfurt

Im Herrwald IIa  
6233 Kelkheim

WEBER, Gudrun

Im Herrwald IIa  
6233 Kelkheim

WEIBEL, Siegfried (cand. phil.) Universität Bochum

Märkischer Ring 92  
5800 Hagen

WENNEKERS, Ingeborg (cand. phil.) Universität Münster

Soester Str. 19  
4400 Münster

WERNER, Otmar (Prof. Dr.) Universität Freiburg

Wittentalstr. 12  
7801 Stegen

WITT, Agnethe Kgl. Dänische Botschaft

Pfälzer Str. 14  
5300 Bonn

ZÜRN, Annelie (cand. phil.) Universität Saarbrücken

Kaiserstr. 144  
6670 St. Ingbert

ZUMSTEG, Hans Joerg (lic. phil.) Universität Basel

Grimselstr. 10  
CH-4054 Basel

